BUSEN

Liebe Leser !
Sicherlich haben Sie zu Ihrem Leidwesen bemerkt, daß am Jahresanfang die Magazinpreise um ca. 10% angehoben worden sind. Kurioserweise auffallend einheitlich, obwohl die Qualität des Angebotenen ebenso gravierend voneinander abweicht wie die Quantität ! Es gibt Hersteller, die für 60 seitige Magazine ebensoviel Geld verlangen wie andere Verleger für ihre 84 seitigen Publikationen. Wir waren über diese Preisentwicklung sehr überrascht, denn wir hatten angenommen, daß erforderliche Preiserhöhungen nur dort vorgenommen werden, wo sie unbedingt erforderlich sind. Denkste ! Man hat einfach generell die Preise angehoben ! Offensichtlich sind diejenigen, welche für diese Preise verantwortlich sind, der Meinung, daß der Markt es hergibt. Wir können nur sagen: "Wehrt euch, Kunden !" Um Ihnen zu beweisen, daß es auch anders geht, haben wir BUSEN auf 84 Seiten erweitert ! Damit sind alle unsere Magazine, wie GIRLS, PLEASURE (108 Seiten !) in Qualität und Quantität unübertroffen !

Dear readers !
You have certainly noticed that the prices of magazines went up approximately 10 p.c. at the beginning of this year. Curiously enough, all the prices were raised by the same amount, although both the quality and quantity of each publication are often extremely variable ! There are publishers who charge just as much for their 60-page magazines as others do for 84 pages. We were very surprised about this price development, for we had always thought that raises in prices could only occur when they are absolutely necessary. That idea does not seem to be true at all ! They just decided to raise all the prices at once ! Those responsible for the prices are apparently of the opinion that the market can easily withstand such a change. We can only say: "Stand up for your rights customers !" In order to prove that it is possible to do things differently, we have expanded BUSEN to 84 pages ! Now all of our magazines, like GIRLS and PLEASURE (108 pages !) are the biggest - and the best !

Chers lecteurs !
Vous avez sûrement remarqué, à votre grand déplaisir que les prix des magazines ont été augmentés d' environ 10% au début de cette année. Et, ce qui est curieux d'une manière singulièrement uniforme, bien que la qualité de ce qui est offert diffère aussi décisivement que la quantité ! Il y a des réalisateurs qui demandent la même somme pour un magazine de 60 pages que d'autres éditeurs pour une publication de 84 pages. Nous avons été étonnés par cette évolution des prix, car nous avions supposé que les augmentations nécessaires n'auraient été faites que là où elles sont vraiment nécessaires ! Pas de ça ! On a simplement augmenté les prix en général ! Il est évident que ceux qui sont responsables de ces prix pensent que le marché s'y prête: "Alors, défendez-vous !" Pour vous prouver qu'autre chose est possible, nous avons donné à BUSEN jusqu'à 84 pages ! De cette façon, tous nos magazines comme GIRLS, PLEASURE (104 pages) détiennent le record absolu tant par leur qualité que par leur quantité !

Beste lezers !
Zeker heeft U tot Uw leedwezen bemerkt, dat aan het begin van het jaar de prijzen van de magazines om ca. 10 % zijn verhoogd worden. Merkwaardig opvallend uniform, ofwel de kwaliteit van de aanbiedingen ernstig van elkaar afwijken evenals de kwaliteit ! Er zijn producenten, die voor magazines van 60 bladzijden evenveel geld verlangen als andere uitgevers voor hun publicaties van 84 bladzijden. Wij waren over deze prijsontwikkeling ten zeerste verrast, want wij hadden aangenomen dat er noodzakelijke prijsverhogingen alleen daar werden voorgenomen, waar zij onvoorwaardelijk noodzakelijk zijn. Denk je, men heeft eenvoudig algemeen de prijzen verhoogd. Klaarblijkelijk zijn die, die voor deze prijzen verantwoordelijk zijn, de mening, dat de markt het oplevert. Wij kunnen alleen zeggen: "Zet U te weer !" Om U te bewijzen, dat het anders gaat, hebben wij BUSEN op 84 bladzijden vermeerderd. Zo zijn magazines als GIRLS, PLEASURE (104 pagina's) in kwaliteit en kwantiteit onovertroffen !

"BUSEN" erscheint 3x im Jahr.
Alle Rechte in Wort und Bild vorbehalten.

"BUSEN" is published 3x per year.
All rights reserved on entire contents.

"BUSEN" parait 3x par an.
Tous droits sur les textes et les images reserves.

"BUSEN" verschijnt 3x par jaar.
Alle rechten im word en geschrift zijn voorbehouden.

Copyright Mai 1981

SASS - Verlag GmbH & Co. KG
"PLEASURE" - Redaktion
Postfach 249
D - 6440 BEBRA
Printed in Germany

Veronica "ist nichts anderes als Hausfrau", um bei ihren eigenen Worten zu bleiben. Ein Fotograf entdeckte sie im Supermarkt, brav für ihre Familie einkaufend. Als sie der Fotograf fragte, ob sie nicht Lust hätte als Modell zu arbeiten, da begriff sie die Frage nicht."Ich mit meinem Alltagsgesicht ?" Schonend mußte ihr der Fotograf erst beibringen, daß er weniger an ihr Gesicht als vielmehr an ihre ausgeprägten weiblichen Formen gedacht hatte. Noch immer verstand sie nicht."Mein Busen ist doch viel zu groß !"....."Ach soooo !" Langsam fiel der Groschen bei ihr ! Aber bis dann die ersten Hüllen fielen, verging noch eine Ewigkeit !

Veronica is "nothing but a house wife", as she herself chose to phrase it. A photographer discovered her in a supermarket, while she was buying groceries for her family. When the photographer asked her if she would like to work as a model, she didn't understand the question. "Me, with my plain face !" He had to explain to her as tactfully as he could, that he hadn't meant her face as much as he did her extremely feminine curves. Yet she still didn't understand. "My breasts are much too large !.... Oh, that's what you mean !" It finally started to sink in ! However, it took an eternity before the first pieces of clothing fell !

Veronica "n'est rien d'autre que femme au foyer", pour garder ses propres mots. Un photographe la remarqua dans un supermarché où elle faisait sagement les courses pour sa famille. Lorsque le photographe lui demanda si elle n'aurait pas envie de travailler comme modèle, elle ne comprit pas la question. "Moi, avec ma figure de tout le monde ?" Il dû lui expliquer, avec ménagements, qu'il était moins intéressé par son visage que par ses formes féminines très accentuées. Elle ne comprenait toujours pas. "Ma poitrine est bien trop grosse !....Ah, c'est ça !" Elle y était ! Mais avant que tombent les premiers habits ça dura une éternité !

Veronica "is niets anders als een huisvrouw", om bij haar eigen woorden te blijven. Een fotograaf ontdekte haar in een supermarkt, braaf voor haar familie inkopend. Als haar de fotograaf vroeg of zij geen zin had als model te arbeiden, daar begreep zij de vraag niet. "Ik met mijn doodgewoon gezicht ?" Voorzichtig moest haar de fotograaf eerst bijbrengen, dat het minder haar gelaat als veeleer haar uitgesproken vrouwelijke vormen waren. Nog altijd verstond zij er niets van."Mijn boezem is toch veel te groot of ?" ...."Ach zooo !" Langzaam begon Veronica te begrijpen ! Maar tot dan de eerste kleren vielen, duurde nog een eeuwigheid !

VERONICA

"Was werden die Nachbarn denken ?" Sie hatte tausend Einwände,bevor sie aus ihren Kleidern stieg ! Dann wollte sie auch nur ihre "Molkerei" zeigen, wie sie sagte, aber unter gar keinen Umständen das "Innere" zwischen ihren Beinen. "So weit geht die Liebe nun doch nicht!" Nun, wir haben das zwar bedauert, aber waren froh, daß wir überhaupt Veronica "bis hierher-und nicht weiter" aus ihren gutbürgerlichen Anstandsnormen herauslocken konnten ! Es geht eben nichts über "Moral" ! Selbst ihr Mann bekam sie nur selten völlig nackt zu sehen. ....."Ich bin doch kein Freudenmädchen!"

"What will the neighbours think ?" Veronica had a thousand excuses before finally undressing. Even then, she only wanted to show her "udders", as she said, but under no condition the "hidden beauty" between her legs. "That would be going a bit too far !" Of course we regretted this, but we were happy that we were, at least, able to get her to deviate this far from her quaint moral standards. Morality is something that's frustratingly hard to beat. Veronica confided to us that even her husband hardly ever saw her naked. ..."I'm not some common whore!"

"Que vont penser les voisins ?" Elle eut mille objections avant de sortir de sa robe. Puis, Veronica ne voulait montrer que sa "laiterie" comme elle disait, mais à aucun prix le centre entre ses jambes. "L'amour ne va pas jusque là !" Eh bien, nous l'avons regretté, mais nous étions contents d'avoir pu amener Veronica "jusqu'ici et pas plus loin" malgré ses normes de décense bourgeoise ! Rien ne dépasse la "morale" ! Même son mari ne la vue que très peu souvent entièrement nue..... "Je ne suis quand même pas une fille de joie!"

"Wat zullen de buren ervan denken ?" Zij wou alleen haar "zuivelfabriek" tonen, zoals zij zei, maar in geen geval het "binnenste" tussen haar benen. Jammer ! "Zo ver is de liefde nu toch niet !" Wat zou het, wij hebben het weliswaar betreurd, maar waren ondanks alles blij, dat wij tenslotte Veronica, "tot hier-en niet verder" uit haar goedburgerlijke fatsoennormen konden krijgen ! Het gaat toch niets boven "moraal" ! ..."Ik ben geen lichtekooi!"

Karin ist nun wieder ein ganz anderer Typ als unser Hausmütterchen Veronica. Sie ist eine waschechte Schwyzerin, die als Go-Go-Girl nach Las Vegas gegangen ist, weil ihr ansonsten "die Decke auf den Kopf gefallen wäre". Als wir ihr unsere Erfahrungen mit Veronica erzählten, wollte sie sich ausschütten vor Lachen. "So eine dumme Gans! Entweder ziehe ich mich aus - oder ich lasse die Finger davon! Aber wenn ich mich schon ausziehe, dann auch mit allen Konsequenzen! Was soll denn ein Mann von mir denken, wenn ich plötzlich mein Hös'chen wie einen Heiligenschrein verteidige? Entweder - oder!" Sie schleudert ihren BH von sich, und präsentiert uns stolz ihre schwellenden Brüste. "Super, was?"

Karin, elle, est d'un tout autre genre que notre petite mère de famille Veronica. C'est une Suisse, pur sang, qui est allée à Las Vegas comme go-go-girl, car autrement "le plafond lui serait dégringolé sur la tête". Lorsque nous lui avons raconté nos aventures avec Veronica, elle s'est tordue de rire. "Quelle petite bécasse! Ou je me déshabille complètement, ou je ne me mèle pas de ça. Mais, si je me déshabille, alors avec toutes les conséquences que cela comporte! Que va penser de moi un homme si je défends, tout à coup, ma petite culotte comme une auréole? De deux choses l'une!" Elle se met à faire voltiger son soutien-gorge, et nous présente, très fièrement ses seins gonflés. "Super, n'est-ce pas?"

Karin is a totally different sort of girl than Veronica, the house-wife. She's a genuine Swiss girl who has gone to Las Vegas to work as a go-go-girl, reasoning that otherwise "the roof would have caved in over her head". When we told her about our experience with Veronica, she couldn't control her laughter. "What a silly goose! Either I undress myself or I don't! But if I decide to do it, then I do not believe in trying to hold anything back, so to speak! What would a man think of me if I suddenly started defending my panties as if they were holy grounds? Either I do it, or I don't!" Saying this, she casts off her bra, and proudly presents us with her swollen breasts. "Super, aren't they?"

Karin is nu weer een heel ander type als ons huismoedertje Veronica. Zij is een wasechte Zwitserse, die als go-go-girl naar Las Vegas is gegaan, omdat haar anders "het plafond op het hoofd was gevallen". Als wij haar onze ondervindingen met Veronica vertelden, wou zij bijna stikken van 't lachen. "Zo een domme gans! Of ik kleed mij uit, of ik laat er de vingers van! Maar wanneer ik mij reeds uitkleed, dan ook met alle consequenties! Wat moet dan een man van mij denken, wanneer ik plotselijk mijn broekje als een schrijn voor een heiligenbeeld verdedig? Of - of!" Karin slingert nu haar bustehouder ver van zich en presenteert ons trots haar zwellende en wulpse borsten. "Super, nietwaar?"

Karin

Ebenso schnell steigt sie aus ihrem Hös'chen. "Eure Leser können sich ja an mir sattsehen!" Leider gibt es nicht viel zu sehen, - bei dem Urwald ! Wir sagen ihr das, und sie lächelt. "Ich dachte, mein Superbusen soll fotografiert werden ! Aber schön, das andere will ich euch auch nicht vorenthalten !"

Then she just as quickly rids herself of her panties. "Your readers can see as much as they want!" Unfortunately, not much can be seen through that "jungle". She smiles when we say this. "I thought my bosom was to be photographed! But if you insist I'll show you some other areas of interest, too !"

Elle quitte aussi vite sa culotte. "Vos lecteurs peuvent au moins en avoir leur compte !" Malheureusement, il n'y a pas grand chose à voir, à cause de cette forêt vierge ! Nous le lui disons et elle sourit. "Je pensais que vous vouliez photographier ma superpoitrine ! Mais, je ne veux pas vous cacher le reste !"

Evenzo snel stijgt zij uit haar broekje. "Jullie lezers kunnen zich nu aan mij moe zien !" Helaas is er niet veel te zien - bij dit oerwoud ! Wij zeggen haar dat, en zij glimlacht. "Ik dacht, mijn superboezem moet worden gefotografeerd ! Maar goed, het andere wil ik jullie ook niet onthouden. nietwaar ?"

"Dann wollen wir mal den Urwald lichten!" Karin setzt sich auf die Couch, spreizt ihre Beine, greift hinein in das Dickicht und zieht das Gestrüpp auseinander, unter welchem ihr "Ding Dong" verborgen liegt. "Vorsicht!", lächelt sie. "Eine heiße Sache - und sehr gefährlich, denn ich bin ein Nimmersatt!" "Teufel!" Uns wird nicht nur der Kragen zu eng!

"Then let's try to clear up this "jungle"! Karin sits down on the couch, spreads her legs, reaches into her "thicket" and separates the "foliage" behind which her "thing-a-ma-jig" is comfortably hiding. "Caution!", Karin smiles. "That is a hot subject - and very dangerous, since I am instiable!" "Damn!" We're hot - and not just under the collar!

"Eh bien, nous allons éclaircir la forêt vierge!" Karin s'assied sur le sofa, écarte les jambes, met les mains dans le fourré et écarte les broussailles sous lesquelles son "Ding Dong" est dissimulé. "Attention!", dit-elle en souriant. "C'est une chose brûlante et très dangereuse car je suis une gloutonne!" "Diable!" Ce n'est pas que le col qui nous serre!

"Dan willen wij eens het oerwoud dunnen!" Karin zet zich op de slaapbank, schoort de benen, grijpt in het struikgewas en trekt het kreupelhout uiteen waaronder haar "Ding Dong" is verborgen. "Voorzichtig!", glimlacht zij. "Een hete zaak, en heel gevaarlijk, want ik ben een onverzadelijk mens!" "Verduiveld!" Ons wordt niet alleen de kraag te eng!

PLEASURE-FILME COLOR SUPER 8

BUSEN

Reicht Suggestion soweit, daß man am Telefon zu Handlungen verleitet wird, die man normalerweise als unvorstellbar bezeichnen würde? Tatsache ist, daß man durch das Telefon oft Dinge sagt, die man sich sonst nicht zu sagen trauen würde! Immerhin gibt es Fälle, wo angebliche Ärzte per Telefon die indiskretesten Fragen stellten - und beantwortet erhielten! Natalie macht jedenfalls erstaunliche Dinge, die ihr am Telefon befohlen werden! ... Warum sollten Sie nicht dieser Mann sein!

La suggestion ne suffit que lors-qu'on est incité á l'action au téléphone de façon normalement inimaginable ! Le fait est qu'on dit au téléphone des choses qu'on oserait pas dire autrement ! Et aprés tout il y a parait-il des cas où les medecins posent les questions les plus intimes au téléphone - et ont reçu une réponse ! En tout cas Nathalie fait les choses les plus etonnantes qu'on lui ordonne à l'autre bout du fil. ..... Pourquoi ne seriez-vous pas cet homme là !

Can suggestion really be so powerful that one is led to do something by telephone which one would not otherwise even dream of doing? Anyway, it is a fact that one says things over the phone which one wouldn't normally have the nerve for! And there are cases where alleged doctors ask the most indiscreet questions over the phone and get an answer, too! Natalie, at any rate, does the most amazing things she is commanded by phone! ..... Why shouldn't you be this man?

Gaat suggestie zover, dat men per telefoon tot handelingen verleid kan worden als onvoorstelbaar zou aanduiden ? Feit is, dat men door de telefoon vaak dingen zegt, die men anders niet zo gemakkelijk zou doen ! In ieder geval gebeurt het dat doktoren per telefoon de meest indiskrete vragen stellen - en nog antwoord krijgen ook ! Natalie doet in ieder geval verbazingwekkende dingen, die haar per telefoon bevolen worden ! ..... Waarom zou u die man niet zijn !

oder VIDEOKASSETTE mit und ohne Ton

BUSEN

Wenn der "Onkel Doktor" kommt, und "Fieber mißt", dann kann das zu einer Behandlung führen, die kein medizinisches Lehrfach ist, aber sich zum Studium der weiblichen Anatomie bestens eignet! Wie der Doktor feststellt, hat seine Patientin das weit verbreitete "Stangenfieber", da hilft nur eines; das "Höllenfeuer" mit dem "Beelzebub" auszutreiben ! Ein Spaß, den Sie sich auch nicht entgehen lassen sollten !

Quand le "tonton docteur" vient, il faut prendre sa température. Et ça peut mener á un traitement qui n'a rien de médical, mais qui est des plus approprié à l'étude de l'anatomie de la femme ! Le docteur constate que sa cliente a la "fiévre de la tige", maladie très répandue, et il n'y a qu'un moyen : "déshabiller saint Pierre pour habiller saint Paul" ! Une partie de plaisir que vous ne devriez pas manquer !

When the "doctor" comes to "take a temperature", things may happen which are ideal as a study of female anatomy, though not exactly medical treatment ! The doctor discovers that this patient has a bad attack of "cock fever", a very wide spread disease. There is only one thing that can be done ! "Hell's fire" must be exorcized with the help of "Beelzebub" ! Great fun you shouldn't allow yourself to miss !

Als "oom dokter" komt, en "koorts opneemt", kan dit tot een behandeling voeren die geen medies leervak is, maar die zich toch het beste leent voor bestudering van de heerlijke vrouwelijke anatomie ! Als de dokter konstateert, dat zijn patiente de wijdverspreide "knuppelkoorts" heeft, is er maar een middel, het "hellevuur" met "Beelzebub" uitdrijven ! Een plezier, dat u zich pertinent ook niet mag laten ontgaan !

PLEASURE-FILME COLOR SUPER 8

BUSEN

"Venus im Bad". Sie werden niemals ein Mädchen gesehen haben, das so frauliche Formen aufweist, und dabei eine schlanke Figur hat! Dieser Film ermöglicht es jedem Freund weiblicher Schönheit in Ruhe und mit Kennerblick das Aussergewöhnliche und das Intimste dieses verwirrenden Körpers zu betrachten! Im Badezimmer geht es heiß her, Sie werden sehen! Auch der Anfang des Films ist eine Augenweide! JOGGING, und das ohne BH, da hüpft das Herz-und nicht nur das!

"Venus bathing"! You won't have seen a girl with such a feminine figure, who is slim at the same time, never! This film enables all enthusiasts of feminine beauty to view the intimacies of this staggering body in peace and with the eye of a connoisseur! You'll see that in the bathroom the scenes are pretty wild. The beginning of the film will open your eyes, too! JOGGING, with no brassiere, makes your heart beat, ... and certainly not only your heart alone!!!

"Venus dans son bain". Vous n'avez jamais vu une fille avec des formes si féminines, tout en étant aussi mince ! Ce film permet à tout amateur de beauté féminine d'observer en toute tranquilité et avec l'œil du connaisseur les côtés les plus inhabituels et les plus intimes de ce corps ! Vous verrez comme ça y va dans la salle de bain ! Dès le début du film c'est un plaisir de regarder. JOGGING, et ça sans soutiengorge ! Vous pouvez être sûrs qu'il n'y a pas que le cœur qui "bat"!

"Venus in 't bad" u heeft beslist nog nooit zo'n meisje gezien met zulke vrouwelijke vormen en bovendien een slanke figuur heeft!! ,Bij deze film krijgt iedere vriend van vrouwelijke ethica met een gerust geweten en kennerblik het bijzondere en het intiemste van dit verlegen makend lichaam te zien! In de badkamer gaat 't nogal warm toe, u zult 't zien! Ook het begin van deze film is een genot voor 't oog! JOGGING, en dat alles zonder BH, daar huppelt 't hart-en niet alleen dat!

oder VIDEOKASSETTE mit und ohne Ton

BUSEN

KITTEN ist nicht von uns entdeckt worden. Schade ! Sie war schon ein Star, berühmt durch ihre sagenhafte Oberweite, (keine Hänger, sondern pralle, knackige Dinger). Wir mußten deshalb viel Geld hinblättern, bevor wir Amerika's Busenstar Nummero Eins, filmen durften ! Sie zeigt Ihnen die Verführungskünste einer berauschend schönen Frau, die alles zeigt, um zu gefallen ! Wer dabei nicht in Stimmung kommt, dem ist nicht zu helfen ! KITTEN bringt jeden Mann auf die Palme !

KITTEN was not discovered by us. What a pity ! She was already a star, having become famous for her fabulous bust (no sagging bosom but firm breasts). So we had to fork out a fair amount of cash before we were allowed to film KITTEN, America's bosom star Number One ! She shows you the seductive art of a ravishing woman who'll do anything to please ! Anyone who is not immediately turned on by this sight, just can't be helped ! KITTEN drives every man up the wall !

Ce n'est pas nous qui avons révélé KITTEN. Quel dommage ! C'était déjà une star célèbre dotée d'une poitrine fabuleuse (KITTEN a des seins fermes qui ne tombent pas). C'est pourquoi il nous a fallu dépenser beaucoup d'argent afin de pouvoir filmer KITTEN, la poitrine numéro un en Amérique ! Elle vous montre l'art séducteur d'une femme, d'une éblouissante beauté, entreprenant absolument tout afin d'être plaisante ! Est vraiment perdu, celui qu'elle n'attrape pas !

KITTEN is niet van ons ontdekt worden. Jammer ! Zij was reeds aan star, beroemd door haar geweldige boezem (geen hanger, maar strakke, knakkige dingen). Wij moesten daarom veel geld op tafel leggen, vooraleer wij KITTEN, Amerika's boezemstar nummer één, mochten filmen ! Zij toont U de verleidingskunsten van een betoverend mooie vrouw, die alles toont, om te behagen ! Wie daarbij niet in stemming komt, die is niet te helpen ! KITTEN jaagt iedere man op de stang !

elaine

Elaine ist weder Hausfrau noch Go-Go-Girl. Sie ist eine der faszinierendsten Persönlichkeiten, die uns seit längerer Zeit begegnet ist. Elaine ist Lehrerin! Jeder, der sie kennt, behauptet, daß sie die schönste Lehrerin in ganz Schottland ist. Wir können uns dieser Meinung nur anschliessen! Noch mehr als ihr phantasisches Aussehen fasziniert uns allerdings ihre Intelligenz, gepaart mit einer sehr liberalen Lebenseinstellung. "Goya hat die nackte Maja gemalt, und seit es die bildliche Darstellung gibt, hat man entblößte Frauengestalten in mehr oder weniger aufreizenden Posen gemalt. Heutzutage sollte es diesbezüglich keine Tabus mehr geben!"

Elaine is neither a house-wife nor a go-go girl. She's one of the most fascinating personalities that we've met for quite some time. She is a teacher! Everyone who is acquainted with her says she's the most beautiful teacher in Scotland. We can only agree with this general opinion! Her fantastic appearance doesn't, however, fascinate us as much as her intelligence, coupled with a very liberal philosophy of life. "Maya was painted in the nude by Goya, and for as long as pictures have existed, there have been representations of naked women assuming more or less provocative positions. Today there shouldn't be any more taboos in this area!"

Elaine n'est ni femme au foyer ni go-go-girl. Elle est une des personnalités les plus fascinantes que nous ayons rencontrées depuis bien longtemps. Elle est institutrice! Tous ceux qui la connaissent prétendent qu'elle est la plus belle institutrice d'Ecosse. Nous ne pouvons que nous joindre à ce jugement. Plus que son aspect fantastique, nous sommes fascinés par son intelligence liée à une manière de voir la vie très libérale. "Goya a peint la Maja nue et depuis cette représentation, on a peint des femmes dénudées dans des poses plus ou moins provocantes. De notre temps, il ne devrait plus exister de tabous en ce qui concerne ce genre de choses là!"

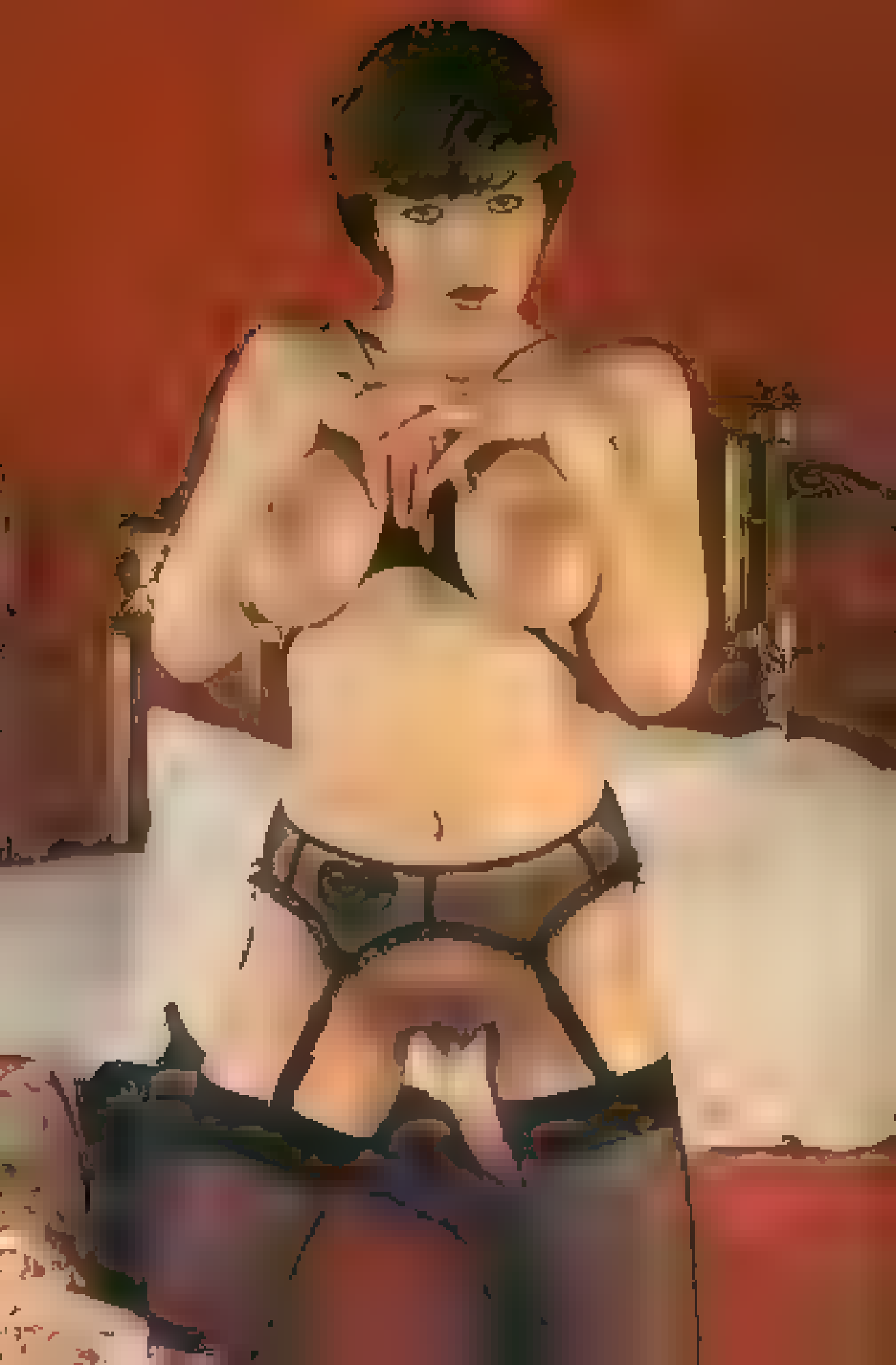
Elaine is noch huisvrouw noch go-go-girl. Zij is een van de fascinerendste persoonlijkheden die ons sinds lange tijd ontmoet is. Elaine is lerares! Iedereen, die haar kent beweert dat zij de schoonste lerares in geheel Schotland is. Wij kunnen ons deze mening alleen aansluiten! Nog meer als haar fantastisch uitzien, fascineert ons inderdaad haar intelligentie, tezamen met een zeer liberale levensinstelling! "Goya heeft de naakte Maja geschilderd, en sinds het de beschrijving in beeld geeft heeft men naakte vrouwenfiguren in meer of minder ophitsende houdingen geschilderd. Vandaag zou het hieromtrent geen taboes geven!"

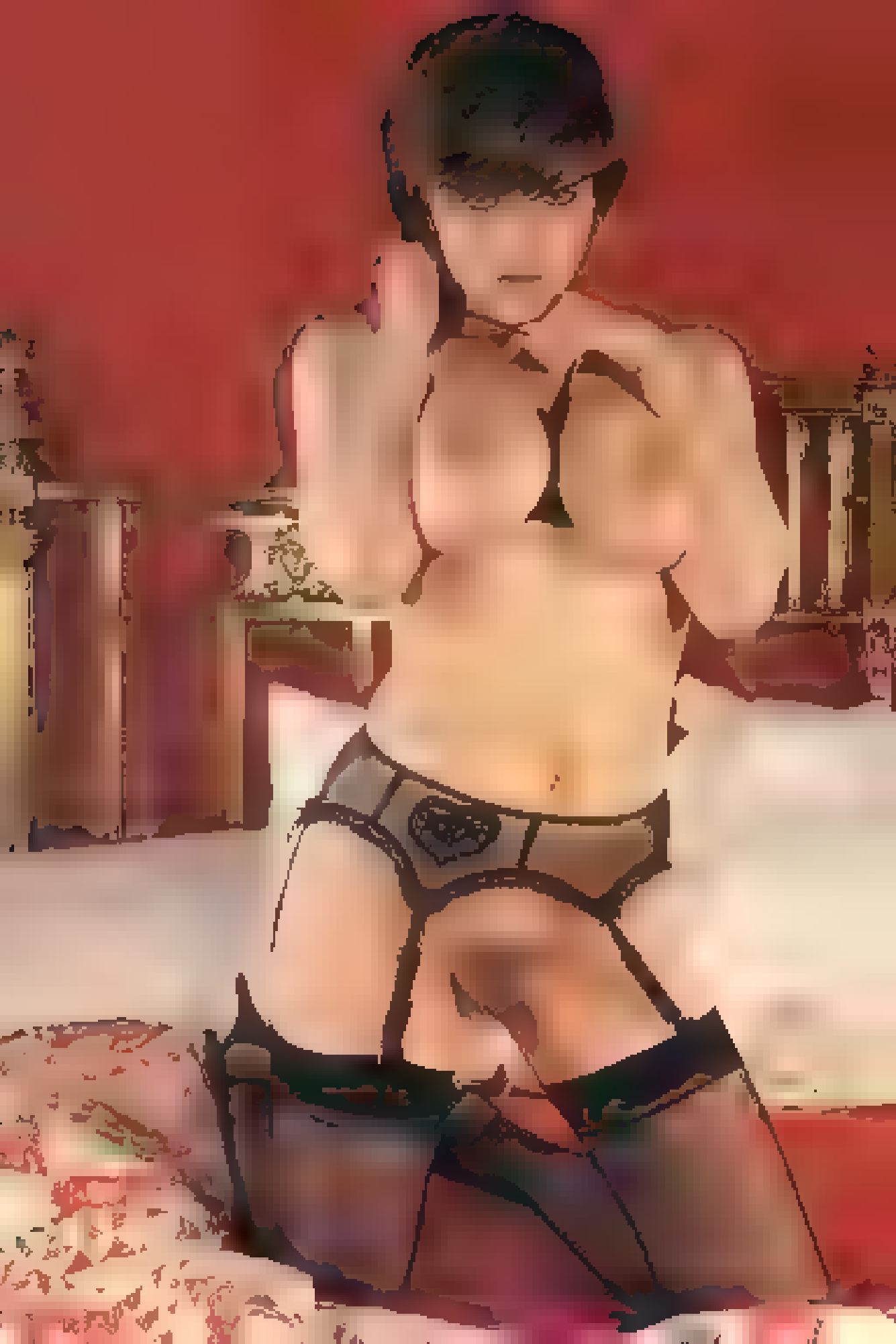
"Etwas allerdings bedauere ich sehr! Durch die weit verbreitete "Oben ohne" Sitte an fast allen Badestränden und der Werbung mit blanken Busen überall auf der Welt, verlieren Brüste ihren Wert als Stimulans! Besonders jüngere Männer vernachlässigen zunehmend den Busen ihrer Partnerin beim Vorspiel. Viele Frauen - nicht nur ich - beklagen sich immer mehr, daß ihre Partner kaum noch Zeit auf die Liebkosung ihrer Brüste verwenden! Dabei steht doch fest, daß der Busen ein Reizorgan ist und den direkten heißen Draht zur Clitoris darstellt!" Recht hat sie! Männer sollten nie vergessen, daß beide Dinge viel Vergnügen bereiten!

"There is, however, one thing I regret! Because of the wide-spread "topless fad", noticeable at beaches everywhere as well as in advertisements the world over, breasts are losing their meaning as stimulating factors! Especially younger men are tending towards neglecting their partner's bosom during foreplay. Many women - not just I - are complaining more and more that their partners hardly spend any time at all caressing their breasts! Despite the fact that the bosom is an erogenous zone and is a sort of direct hot line to the clitoris!" Elaine is right, you know! Men should never forget that both regions are sources of pleasure!

"Je regrette beaucoup quelque chose! A cause de cette mode très répandue de "poitrine nue" sur presque toutes les plages et de la publicité avec les seins dénudés dans le monde entier, la poitrine perd sa valeur de stimulant. Les jeunes hommes, surtout, négligent de plus en plus la poitrine de leur partenaire lors du prélude. Beaucoup de femmes, pas seulement moi, se plaignent de plus en plus que leurs partenaires ne prennent plus le temps de caresser leurs seins! Et pourtant, il est sûr que la poitrine est un organe excitant et la liaison directe avec le clitoris!" Elle a raison. Les hommes doivent penser que les deux donnent du plaisir!

"Iets weliswaar betreur ik zeer. Door de verspreden "oben-ohne" zede aan bijna alle badstranden en de reclame met blote borsten overal op de wereld, verliezen de borsten hun waarde als stimulans! In 't bijzonder jongere mannen veronachtzamen toenemend de boezem van hun partnerin bij het voorspel. Veel vrouwen - niet alleen ik - beklagen zich altijd meer dat hun partner nauwelijks nog tijd aan de liefkozing van hun borsten besteden! Daarbij staat toch vast, dat de boezem een prikkelorgaan is en de directe hete draad naar de klitoris is!" Zij heeft recht! Mannen zouden nooit vergeten, dat beide dingen genoegen bereiden!





MARIA

BUSEN
POSTER

Sie haben sicher schon von den typischen bayerischen Biergärten gehört. Dort, und zwar in München, serviert Maria den durstigen Kehlen ein kühles Bier. Dabei wirft so manches Mannsbild einen heißen Blick in ihr tief ausgeschnittenes Dirndl. Maria hat nichts dagegen. "Das hebt den Umsatz !..... Sollte es dabei noch etwas anderes heben, warum nicht ? Vielleicht ist der Herr in Begleitung und seine Partnerin kommt in den Genuß dessen, was er mir am liebsten hätte unterschieben wollen !" Damit die Herren so richtig in "Stimmung" kommen und sich daran "aufbauen", gewährt uns Maria noch einige Blicke auf ihre delikaten Körperteile.

You've no doubt already heard of the typical Bavarian "Biergarten". There, namely in Munich, Maria serves cool beers to quench the throats of the thirsty. This gives many a man the chance to sneak a peek into her extremely low-cut "dirndl". She doesn't mind at all. "That stimulates business !....And if it also stimulates something else - why not ? Perhaps the man is accompanied by his girlfriend, and when they go home, she will get to enjoy that which he would have liked to give me !" In order to "liven up" men everywhere, Maria has decided to allow us to have a few "closer looks" at the more delicate parts of her truly luscious body.

Vous avez sûrement déjà entendu parler des typiques Biergarten bavarois. Là, à savoir, à Munich, Maria sert une bière fraîche aux gosiers assoiffés. En faisant cela, certains bonshommes jettent des regards avides dans sa robe bavaroise largement décolletée. Maria n'est pas contre. "Cela fait monter le chiffre d'affaires !...Et si cela fait monter autre chose, pourquoi pas ? Peut-être que le monsieur est accompagné et sa partenaire va profiter de ce qu'il aurait aimé me faire glisser !" Enfin que ces messieurs se mettent dans "l'ambiance" et puissent se "monter", Maria nous permet encore quelques regards sur les délicates parties de son corps.

U heeft zeker reeds van de typische Beierse biertuin gehoord. Daar, en wel in München serveert Maria de dorstige kelen een koel bier. Daarbij werpt haar zo menig manspersoon een hete blik in haar laag gedecolleteerd dirndl. Maria heeft er echter niets tegen. "Dat bevordert de omzet !....En zou het daarbij nog iets anders heffen, waarom niet ? Misschien is de heer in begeleiding van zijn partnerin, en zij komt in het genot van dat, wat hij mij 't liefst wou onderschuiven !" Opdat de heren zo echt in "stemming" komen en zich daaran "opbouwen" verschaft ons de mooie Maria nog enige blikken op haar wulpse delicate lichaamsdelen.

Viola ist auch ein Münchner Kindl, obwohl dies im ersten Moment nicht sehr glaubwürdig erscheint, aber wo die Liebe hinfällt, da gibt's auch manchmal Kinder mit anderer Hautfarbe. Wir hatten sie für einen BUSEN - Film engagiert, und diese Fotos sind das erste Ergebnis aus dieser Film-Produktion.

Viola is also a child of Munich, although this at first doesn't seem believable when you look at her. But where love is involved, there are often children to be found with other skin-tones, so to speak. We hired her for a BUSEN film, and these pictures show the first results of this movie production.

Viola est aussi une enfant de Munich bien que cela ne semble pas très évident, mais où l'amour tombe, il y a parfois des enfants ayant une couleur de peau différente. Nous l'avions engagée pour un film de BUSEN et ces photos sont les premiers résultats de cette production cinématographique.

Viola is ook een "Münchner kindl", ofwel dit op het eerste ogenblik niet zeer geloofwaardig verschijnt, maar waar de liefde neervalt, daar zijn ook dikwijls kinderen met een andere huidskleur. Wij hadden haar voor een BUSEN - film geëngageerd en deze foto's zijn het eerste resultaat uit deze film.

Film-Star
VIOLA

Wenn Sie diese Bilder sehen, werden Sie wissen, warum wir Viola engagiert haben. Es ist ihre Figur, die weiß Gott sehenswert ist, und ihre Ausdruckskraft. Wenn wir gesagt haben, "nun zeig' mal, daß dir dieses oder jenes unter die Haut geht", dann hat sie es gezeigt ! Und dazu gehört nicht nur viel schauspielerisches Talent, sondern auch eine ganze Menge Vorstellungskraft ! Man muß wissen, was Sex und Erotik bedeutet, um es darstellen zu können! Ohne das gewisse Etwas geht das nicht! Bei Viola rannten wir diesbezüglich offene Türen ein. Sie hat gewußt, was Männer lieben und deshalb auch sehen wollen.

Lorsque vous verrez ces photos, vous saurez pourquoi nous avons engagé Viola. C'est sa silhouette qui est vraiment remarquable et sa force d'expression. Lorsque nous avons dit "bon, montre que ceci ou cela te met dans tous tes états", elle le montrait ! Pour cela, il ne suffit pas de posséder pas mal de talent d'actrice mais également une bonne portion d'imagination. Il faut savoir ce que signifie sexe et érotisme pour pouvoir le jouer. Cela ne marche pas sans le certain je ne sais quoi ! Chez Viola, nous enfoncions des portes ouvertes à ce sujet. Elle savait ce que les hommes aiment et ont envie de voir !

When you see these pictures, you'll know why we hired Viola to work for us. It was because of her figure, which is well worth seeing, and her power of expression. When we said, "Now show us what can really turn you on", she didn't hesitate for a second ! Dramatical talent isn't at all necessary for this; all she needed was a healthy portion of imagination ! One has to know exactly what sex and the erotic mean before one can act it out. Without that "certain something" it simply doesn't work ! At Viola's, we were at the right address. She already knew what men love and therefore want to see.

Wanneer U deze foto's ziet, zult U weten, waarom wij Viola hebben geengageerd. Het is haar figuur, die bij God bezienswaardig is, en haar expressionisme. Wanneer wij gezegd hebben "nu toon eens, dat je dit of dat onder de huid gaat", dan heeft zij het getoond. En daartoe behoort niet alleen veel toneelspelend talent, maar ook een gehele hoeveelheid voorstellingskracht. Men moet weten, wat sex en erotik betekend, om het te kunnen spelen. Zonder dat zeker iets, gaat dat niet ! Bij Viola renden wij desbetreffend open deuren in. Zij wist waarvan mannen houden en natuurlijk ook wouden zien !

In diesem BUSEN-Film betätigen sich zwei Mädchen als Freistil-Ringerinnen. Das zweite Mädchen ist übrigens Maria, die Kellnerin aus dem Münchner Biergarten. Da wird gerangelt, daß im wahrsten Sinne des Wortes die Fetzen fliegen ! Die Trikots zerreißen, und die beiden Mädchen gehen mit ihren nackten, üppigen Brüsten aufeinander los; sie schlagen sich die Dinger um die Ohren, daß es nur so klatscht ! Sie kennen keine verbotenen Griffe, keine Tabus, im Gegenteil, gerade dorthin greifen sie mit Vergnügen ! Sie heizen nicht nur die Stimmung bei den Zuschauern an, ... sondern sich selbst auch kräftig ein ! Das Fazit dieses Films: Da bleibt kein Auge trocken, - und dies nicht nur allein ! Wer sagt, daß "feuchtfröhlich" etwas mit Alkohol zu tun haben muß ? Sex macht auch "feuchtfröhlich"!

In this BUSEN film, two girls are engaged in an exciting round of free-style wrestling. The second girl is, by the way, Maria, the waitress from the Munich "Biergarten". They wrestle so heftily that the fur is flying ! Their tights soon start to rip, and before long, the girls are attacking one another bare-chested, using their tits to "whip" each other senseless. In this match there are no holds barred. The girls respect no taboos; on the contrary, they take pleasure in grabbing each other in just the right places ! They don't only heat up the blood of the spectators ... the girls themselves are getting all hot ! The summary of this film: not an eye remains dry - and a few other things also become a bit wet ! For wrestling is sometimes akin to sex, and sex always "moistens up" certain bodily parts!

Dans ce film de BUSEN, deux filles s'adonnent à de la lutte libre. La deuxième fille est Maria, la serveuse de notre Biergarten de Munich. On se bat d'une telle manière que les chiffons en volent, au véritable sens du mot ! Les maillots se déchirent et les deux filles se jettent l'une sur l'autre avec leur opulente poitrine nue. Elles se balancent leurs trucs par la figure d'une telle façon que cela en claque ! Elles ne connaissent aucune prise défendue, aucun tabou, au contraire, c'est là qu'elles préfèrent empoigner. Elles ne chauffent pas seulement l'humeur des spectateurs,...mais également elles-mêmes et comme il faut ! Le bilan de ce film: Pas un œil ne reste sec, et pas seulement cela ! Qui dit que "joie humide" doit avoir quelque chose à faire avec l'alcool ? Le sexe vous rend également "joyeusement humide" !

In deze BUSEN - film zijn twee meisjes als vrije-stijl worstelaars werkzaam. Het tweede meisje is overigens Maria, de kelnerin uit de Münchener biertuin. Daar wordt gevochten, tot in de waarste zin van het woord de "vodden vliegen" ! De truitjes verscheuren en de beide meisjes gaan met hun naakte, wulpse borsten op elkaar los; zij slagen zich de dingen om de oren, dat het alleen zo kletst ! Zij kennen geen verboden grepen, geen taboes, integendeel, juist daarheen grijpen zij met genoegen. Zij wakkeren niet alleen de stemming bij de toeschouwers aan,...maar zichzelf ook krachtig ! De som van deze film is: Daar blijft zelfs geen oog droog en dit natuurlijk niet alleen ! Wie zegt, dat "uitgelaten" alleen iets met alcohol te doen heeft, die vergist zich, want sex maakt ook "uitgelaten" !

Black Pearl of the Caribbean

Juanita kommt aus Kuba. Als Fidel Castro an die Macht kam, da flohen ihre Eltern mit ihr zunächst nach Florida. Später gingen sie auf die Bahamas, denn dort fühlten sie sich heimischer. Jetzt arbeitet Juanita in der Fremdenverkehrsbranche, sorgt sich um das Wohl der Touristen. Wie schon das Wort "Fremdenverkehr" sagt, - verheiratet ist sie ohnehin nicht -, hat sie sehr viel Kontakt zu den "sittenlosen,dekadenten" Fremden,die in der Hochsaison die malerische Inselwelt wie Heuschrecken überfallen, und dem süßen Leben frönen ! Das hat Juanita so gut gefallen,daß sie sich dem westlichen Lebensstil angepaßt hat ! "Mir ist ein süßes Leben lieber, als mich auf einer Zuckerrohrplantage krumm zu arbeiten ! Als Jungfrau in die Ehe zu gehen, ist auch nicht erstrebenswert, solange man als Dank dafür wie eine Leibeigene behandelt wird ! Da ist mir die Demokratie lieber - auch in der Liebe -, wo jeder selbst über sich bestimmen kann !" Und so ist sie für den Fremdenverkehr eine echte Bereicherung. Männer loben, daß man "wenigstens mit ihr reden kann; sie Verständnis dafür hat, wenn Nichtverheiratete ein Zimmer miteinander teilen wollen, und auch freiwillig verrät, wo was los ist". Es ist kein Zufall, daß dort, wo was los ist, Juanita nachts anzutreffen ist. Diese Bilder beweisen, daß Juanita gegenüber Fremden keine Scheu hat. "Wieso auch ? Wir leben vom Fremdenverkehr - und lieben ihn !"

Juanita vient de Cuba. Lorsque Fidel Castro prit le pouvoir, ses parents s'enfuirent avec elle d'abord en Floride. Puis, ils allèrent aux Bahamas, car là, ils se sentaient mieux chez eux. Maintenant, Juanita travaille dans le tourisme et s'occupe du bien-être des touristes. Comme le dit déjà le mot "tourisme", elle a beaucoup de contacts avec les étrangers "immoraux et décadents" qui, pendant la saison, envahissent cet archipel pittoresque comme des sauterelles et y profitent de la douceur de vivre, de toute façon, elle n'est pas mariée ! Cela a tellement plu à Juanita qu'elle s'est adaptée au mode de vie occidentale ! "Je préfère une douce vie plutôt que de me casser les reins dans une plantation de cannes à sucre. Se marier vierge n'est pas non plus digne d'efforts, tant que, en remerciements, on est traitée que comme esclave. Je préfère la démocratie - en amour également - où chacun possède le droit de disposer de lui-même !" C'est pour cela qu'elle est un véritable enrichissement pour le tourisme. Les hommes apprécient qu'on puisse "lui faire entendre raison", qu' elle comprenne lorsqu'on veut partager une chambre sans être mariée et qu'elle livre, de bonne volonté, où il se passe quelque chose. Et, il n'est pas rare de rencontrer Juanita, la nuit, dans les endroits où il se passe quelque chose. Ces photos prouvent que Juanita n'a aucune peur des étrangers. "Et pourquoi donc ? Nous vivons du tourisme - et nous l'aimons !"

Juanita comes from Cuba. When Fidel Castro came to power, she and her parents fled to Florida. Later, the family moved to the Bahama Islands, for there they felt more at home. Today Juanita works in the tourist business, doing her best to make the visitors feel comfortable. She isn't married, and has quite a bit of contact to the "immoral, decadent" strangers, who, during the peak season, swarm over the beautiful island like a cloud of locusts, all of them looking forward to enjoying the sweet side of life while there ! Juanita was so pleased by her experiences with them that she decided to adapt to the western life-style ! "I'd rather live a pleasant life than break my back working on some sugar plantation ! To go into a marriage as a virgin, isn't at all worth striving for as long as your only reward is being treated like an indentured servant ! I prefer democracy - also in love - where everyone can decide for himself !" With this attitude, Juanita is a real enrichment for the tourist trade. Men praise her by saying that "at least one can talk with her; she shows understanding when unmarried couples want to share a room with one another. She also lets you in on where the action is". It is no coincidence that at night, she can also be found where the action is. These pictures prove that Juanita is not a bit shy as far as strangers are concerned. "Naturally ! We live off of the tourists - and love it !"

Juanita komt uit Kuba. Als Fidel Castro aan de macht kwam, daar vluchtten haar ouders met haar aanvenkelijk naar Florida. Later gingen zij op de Bahamas, want daar voelden zij zich inheemser. Nu werkt Juanita in de vreemdelingenverkeersbranche, zorgt voor het welzijn van de toeristen. Zoals al het woord "vreemdelingenverkeer" zegt - gehuwd was zij toch niet - had zij veel contact met de "zedeloze, decadente" vreemden, die in de drukste tijd van het seizon de schilderachtige eilandwereld als sprinkhanen overvallen en het zoete leven botvieren ! Dat had Juanita zo goed bevallen, dat zij zich de westerse levenswijze heeft aangepast. "Mij is het zoete leven liever als mij op een suiker - rietplantage krom te werken ! Als maagd in het huwelijk te gaan is ook niet waard om naar te streven zo lang men als dank daarvoor als een lijfeigene wordt behandeld ! Daar is mij de democratie liever - ook in de liefde - waar iedereen over zich zelf kan bestemmen !" En zo is zij voor het vreemdenverkeer een echte verrijking. Mannen loven, dat men "tenminste met haar kan spreken; zij inzicht daarvoor heeft, wanneer ongehuwden een kamer met elkaar willen delen en ook vrijwillig verraad, waar wat aan de hand is." Het is geen toeval dat Juanita daar is waar wat aan de hand is. Deze foto's bewijzen dat Juanita tegenover vreemden geen schuw toont. "Wij leven van de vreemden - en mogen het !"

Susana ist aus Südamerika, besser gesagt, aus dem heißen, subtropischen Brasilien. Dieses viertgrößte Land der Erde ist ein Schmelztiegel aller Rassen. Weiße, Neger, Indianer, dazu Mulatten, letztere eine Mischung aus Weißen und Negern, beweisen, daß das Neben-, Mit- und Aufeinander dort wirksam funktioniert. Es gibt keine Rassenprobleme. Unsere Susana ist eine dieser atemberaubenden Mulattinnen, die den Männern den Schlaf - und die Kraft ihrer Lenden rauben ! Es gibt keine heißblütigere Mischung ! Vorsicht, diese Frauen sind Dynamit !

Susana vient d'Amérique du Sud, plus précisément du chaud Brésil subtropical. Ce pays, le quatrième du monde par la grandeur est un creuset de toutes les races. Blancs, noirs, indiens et mulâtres en plus, ces derniers, mélange entre blancs et noirs, démontrent que la vie ensemble, à côté et l'un sur l'autre fonctionne efficacement. Il n'y a aucun problème racial. Susana est une de ces mulâtresses époustouflantes qui fait perdre aux hommes le sommeil et leur force lombaire. Il n'y a pas de mélange plus explosif ! Attention, ces femmes sont de la dynamite !

Susana is from South America or, to be more precise, from hot, subtropical Brazil. The fourth largest country in the world, it is a melting-pot of all races. Whites, negroes, indians, and mulattoes (a mixture of white and black) prove that it is possible for many different people to live in harmony. There are no race problems. Our Susana is one of those simply breath-taking mulattoes, who rob men of their sleep - and the power in their loins ! A more hot-blooded mixture just doesn't exist ! Caution: women like this are really dynamite !

Susana is uit Zuid-Amerika, beter gezegd, uit het hete subtropische Brazilië. Dit viertgrootste land van de aarde is een smeltkroes van alle rassen. Blanken, negers, indianen, daartoe mulatten, die laatsten een menging uit blanken en negers, bewijzen, dat het naast-, mee- en op elkaar werkzaam functioneert. Er zijn geen rassenproblemen. Onze Susana is een van deze ademberovende mulattinnen, die de mannen de slaap en de kracht van hun lenden roven ! Er is geen driftiger mengelmoes als mulattinnen. Voorzichtig, deze vrouwen zijn dynamiet !

SUSANA

Entweder geht man in einem feuerfesten Asbestanzug in die Nähe dieser Mädchen, oder mit leichtem "Sturmgepäck". Zahnbürste, Rasierapparat und frische Unterwäsche sind erforderlich. Man sollte sich auf eine lange Nacht vorbereiten ! So schnell lassen die einen nicht wieder weg ! Wenn gar nichts mehr "geht", kann man gehen.....Wenn man kann !

You have a choice: Either approach these girls only while wearing an asbestos suit, or at least with an "emergency kit": tooth-brush, razor and fresh underwear will be necessary: You'll have to be prepared to spend a long night ! They don't let you get away as quickly as you might expect. Only when nothing else "works" are you free to go...if you can !

Ou alors on s'approche de ces filles avec un vêtement d'amiante ou alors muni d'un léger "bagage d'assaut". Brosse à dents, rasoir et sous-vêtements de rechange sont indispensables. Il faut se préparer pour une longue nuit. Elles ne vous laissent pas vous en aller si vite. Lorsque rien ne "va" vraiment plus, alors vous pouvez en aller...Si vous en êtes capable !

Of men gaat in een vuurvast asbestkostuum in de buurt van deze meisjes of met lichte "bepakking voor stormaanval". Tandenborstel, scheerapparaat en vers ondergoed zijn noodzakelijk. Men moet zich op een lange nacht voorbereiden. Zo snel laten die iemand niet weer weg ! Wanneer echt niets meer "gaat" kan men gaan....Wanneer men het nog kan !

Hello, I'm Betty !
My boy-friend feels that I'm just the right model for BUSEN. The reason can probably be most easily seen by looking at the pictures that we are sending.
I think it's fun to play the coquette while in front of a camera ! Maybe because there were always a lot of actors in my family none of whom were afraid of the limelights, and who all had a talent for posing and mimicry. Perhaps a good portion of vanity also plays a role.
After all, not every girl is this "well-hung". The men are really crazy about me and women would usually like nothing better than to stone me. They are consumed by envy whenever the men start following me with their eyes, having temporarily lost all interest in other women !
If you think you could use me in your publication, you've only to give me a call. I'm willing to do anything you want as long as it's not illegal ! But that's not what you want anyway. You produce sex-magazines, not crime novels ! As far as sex-magazines are concerned, they're a lot more fun than every day novels; at least that's my opinion!

Hallo, ich bin Betty !
Mein Freund meinte, daß ich für BUSEN das richtige Modell bin. Warum das so ist, nun, das sieht man wohl auf den beigefügten Bildern am besten.
Mir macht das Kokettieren vor der Kamera Spaß ! Vielleicht, weil ich aus einer alten Schauspieler - Familie stamme, die sich nie vor dem Rampenlicht gescheut hat, und der die Mimik, das Posieren einfach im Blut liegt. Vielleicht spielt auch eine Portion Eitelkeit mit eine Rolle.
Immerhin ist ja nicht jedes Mädchen so gut "bestückt" ! Die Männer sind ganz verrückt nach mir, und die Frauen möchten mich am liebsten steinigen. Der Neid frißt sie förmlich auf, wenn sich alle Männer nach mir umdrehen und keine Augen mehr für die Konkurrenz haben !
Also, wenn Sie glauben, daß Sie Verwendung für mich haben, Anruf genügt. Ich bin zu jeder Schandtat bereit, solange es nicht gerade Mord und Totschlag ist. Aber das wollen Sie ja nicht. Sie produzieren ja keine Kriminalromane, sondern Sex - Magazine ! Letzteres, um ganz ehrlich zu sein, macht doch auch viel mehr Spaß; mir zumindest !

Hallo, ik ben Betty !
Mijn vriend meende, dat ik voor BUSEN het juiste model ben. Waarom dat zo is, nu dat ziet men wel 't best op de toegevoegde foto's.
Mij maakt het koketteren voor de camera heel veel plezier. Misschien omdat ik uit een oude toneelspelersfamilië afstam, die zich nooit voor het voetlicht heeft geschuwd en die de mimiek en het poseren eenvoudig in het bloed ligt. Misschien speelt ook een grote partie ijdelheid mee een rol.
In elk geval is ook niet ieder meisje zo goed "gebouwd" ! De mannen zijn geheel verrukt naar mij, en de vrouwen willen mij 't liefst stenigen. De nijd vreet hen regelrecht op, wanneer zich alle mannen naar mij omdraaien en dan geen ogen meer voor de concurrentie hebben !
Aldus, wanneer U gelooft, dat U mij kunt gebruiken, dan is een eenvoudig telefoontje toereikend. Ik ben tot iedere schanddaad bereid, zo lang het niet juist moord en doodslag zijn. Maar dat wilt U immers niet ! U produceert immers geen detectiveromans maar sex-magazines. Het laatste maakt toch heel veel meer plezier; voor mij tenminste !

Hallo, je suis Betty !
Mon ami pense que je suis le vrai modèle pour BUSEN. Pourquoi cela en est ainsi, et bien, on peut le remarquer très facilement grâce aux photographies ci-jointes.
Moi, cela me fait vraiment plaisir de coqueter devant la caméra ! Peut-être parce que je viens d'une vieille famille d'acteurs qui n'a jamais eut peur des feux de la rampe et qui ont la mimique et le spectacle dans le sang. Peut-être qu'une certaine vanité joue également un rôle.
Toujours est-il que chaque fille n'est pas aussi bien "munie" ! Les hommes sont complètement fous de moi et les femmes préféreraient me lapider. L'envie les ronge littéralement lorsque les hommes se retournent sur moi et n'on plus un seul coup d'œil pour la concurrence !
Alors, si vous pensez pouvoir avoir besoin de moi, un coup de téléphone suffit. Je suis prête à toute infamie, s'il ne s'agit pas, bien sûr, de meurtre ou d'homicide. Mais ce n'est pas ce que vous voulez. Vous n'éditez pas des romans policiers mais des magazines pornos ! Les derniers procurent, pour être franc, plus de plaisir; au moins à moi !

Nr. 14

Alle Rechte in Wort und Bild vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Für die unaufgeforderte Einsendung von Fotografien und Manuskripten übernehmen wir keine wie immer geartete Haftung.

All rights reserved on entire contents. Nothing may be reprinted in whole or in part without written permission of the publisher. We cannot guarantee the safe return of any manuscripts and photographs sent to us for submission in our magazine.

Tous droits réservés. Reproduction, même partielle, seulement avec l'autorisation de la maison d'édition. Nous ne pouvons en aucun cas assurer la garantie d'un retour ni du courrier ni des photos sans que la demande n'ait été exigé expressément.

Alle rechten in woord en geschrift zijn voorbehouden. Nadruk, hetzij geheel of gedeeltelijk, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de uitgever. Voor ingezonden teksten en foto's nemen wij natuurlijk geen verantwoording.

84 SEITEN

DEUTSCH · ENGLISH · FRANCAIS · NEDERLANDS